**MAY 4**

**Bright Saturday**

**Virgin-martyr Pelagia of Tarsus**

**"Lord I Call..." Tone 8**

Lord, I call upon You, hear me.

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me.!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

**Tone 8** *(for the Resurrection)*

We offer to You, O Christ,

our evening song and reasonable service,

for You willed to have mercy on us//

by Your Resurrection.

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

Lord, Lord, do not cast us away from Your face!

For You willed to have mercy on us//

by the Resurrection.

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning, watch let Israel hope on the Lord!*

Rejoice, holy Zion,

mother of the churches, the abode of God!

For you were the first to receive remission of sins//

by the Resurrection.

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

*(Resurrection sticheron by Anatolios)*

The Word of God the Father,

begotten before the ages,

in the latter times willed to be incarnate of the Virgin

and endured crucifixion unto death.

He has saved mortal man//

by His Resurrection.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

We glorify Your Resurrection from the dead, O Christ,

by which You have freed Adam's race from the tortures of hell//

and as God have granted to the world eternal life and great mercy.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

Glory to You, O Savior Christ,

only begotten Son of God, nailed to the Cross//

and resurrected from the tomb on the third day!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

We glorify You, O Lord,

for You voluntarily endured the Cross for our sake.

We fall down in worship before You, almighty Savior.

Do not cast us away from Your face,

but hear us and save us, Lover of mankind,//

by Your Resurrection.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

The King of heaven,

because of His love for man,

appeared on earth and dwelt with men.

He took flesh from the pure Virgin

and after assuming it, He came forth from her.

The Son is one: in two natures, yet one Person.

Proclaiming Him as perfect God and perfect Man,

we confess Christ our God!//

Entreat him, O unwedded Mother, to have mercy on our souls!

**Tone 8 Great Prokeimenon**

O Lord, You have given an inheritance \* to those who fear Your name.

*(Ps 60/61:5)*

*v: From the end of the earth I call to You.* *(Ps 60/61:2)*

*v: I will take shelter under the shadow of Your wings. (Ps 60/61:4)*

*v: So I will ever sing praises to Your name. (Ps 60/61:8)*

**Bright Saturday**

**Aposticha**

**Tone 8**  *(for the Resurrection)*

Descending from heaven to ascend the Cross,

the Eternal Life has come for death

to raise those who are fallen;

to enlighten those in darkness.//

Jesus, our Savior and Illuminator, glory to You!

(*Then the Paschal Stichera with their verses from Psalm 67/68*)

*v: Let God arise, let His enemies be scattered; let those who hate Him flee from before His face!*

Today, a sacred Pascha is revealed to us:

a new and holy Pascha,

a mystical Pascha,

a Pascha worthy of veneration,

a Pascha which is Christ the Redeemer,

a blameless Pascha,

a great Pascha,

a Pascha of the faithful,

a Pascha which has opened to us the gates of Paradise,

a Pascha which sanctifies all the faithful.

*v: As smoke vanishes so let them vanish; as wax melts before the fire!*

Come from that scene, O women bearers of glad tidings,

and say to Zion:

“Receive from us the glad tidings of joy,

of Christ’s Resurrection!

Exult and be glad,

and rejoice, O Jerusalem,

seeing Christ the King, Who comes forth from the tomb

like a bridegroom in procession!”

*v: So the sinners will perish before the face of God. But let the righteous be glad!*

The myrrh-bearing women,

at the break of dawn,

drew near to the tomb of the Life-giver.

There they found an Angel

sitting upon the stone.

He greeted them with these words:

“Why do you seek the Living among the dead?

Why do you mourn the Incorrupt amid corruption?

Go, proclaim the glad tidings to His disciples!”

*v: This is the day which the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it!*

Pascha of beauty,

the Pascha of the Lord,

A Pascha worthy of honor has dawned for us.

Pascha!

Let us embrace each other joyously!

Pascha, ransom from affliction!

For today, as from a bridal chamber,

Christ has shown forth from the tomb,

and filled the women with joy saying:

“Proclaim the glad tidings to the Apostles!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

This is the day of resurrection!

Let us be illumined by the feast!

Let us embrace each other!

Let us call “Brothers” even those that hate us,

and forgive all by the resurrection,

and so let us cry:

“Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life!” *(Thrice)*

**Bright Saturday**

***(at the Divine Liturgy)***

(After “Blessed is the Kingdom…” and “Amen.”:)

Clergy:

Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life! *(thrice)*

Choir:

Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life! *(thrice)*

*(The clergy then chant the Paschal verses with the choir singing the Troparion “Christ is risen…” after each verse.)*

*v: Let God arise, let His enemies be scattered; let those who hate Him flee from before His face!*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*v: As smoke vanishes so let them vanish; as wax melts before the fire!*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*v: So the sinners will perish before the face of God. But let the righteous be glad!*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*v: This is the day which the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it!*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*Clergy: Christ is risen from the dead, trampling down death by death*,

Choir: and upon those in the tombs bestowing life!

**The First Antiphon**

Make a joyful noise to God, all the earth! Sing of His name, give glory to

His praise! *(Ps 65/66:1-2)*

*Refrain:* *Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us!*

Say to God: “How awesome are Your deeds! So great is Your power that

Your enemies cringe before You!” *(Ps 65/66:3)* *(Refrain)*

Let all the earth worship You and praise You! Let it praise Your name, O

most High! *(Ps 65/66:4)*  *(Refrain)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever

and unto ages of ages. Amen. *(Refrain)*

**The Second Antiphon**

God be bountiful and bless us! Show the light of Your countenance upon

us and have mercy on us! *(Ps 65/66:1)*

*Refrain:* *O Son of God, Who arose from the dead, save us who sing to You:*

*“Alleluia!”*

That we may know Your way upon the earth, and Your salvation among

all nations. *(Ps 65/66:2)* *(Refrain)*

Let the people give thanks to You, O God! Let all the people give thanks to

You! *(Ps 65/66:5)* *(Refrain)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever,

and unto ages of ages. Amen.

*(“Only-begotten Son and immortal Word of God … “)*

**The** **Third Antiphon**

*v: Let God arise, let His enemies be scattered; let those who hate Him flee from*

*before His face! (Ps 67/68:1)*

Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life!

*v: As smoke vanishes so let them vanish; as wax melts before the fire! (Ps 67/68:2)*

*Troparion: “Christ is risen from the dead …”*

*v: So the sinners will perish before the face of God. But let the righteous be glad! (Ps 67/68:2b-3a)*

*Troparion: “Christ is risen from the dead …”*

***(After the Entrance)***

**Troparion** *(Pascha)*

Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life!

**Tone 8 Hypakoe** *(Pascha)*

Before the dawn Mary and the women

came and found the stone rolled away from the tomb.

They heard the angelic voice: “Why do you seek among the dead as a Man

the One Who is everlasting Light?

Behold the clothes in the grave; go and proclaim to the world:

‘The Lord is risen; He has slain death,

as He is the Son of God, saving the race of man.’”

**Tone 8 Kontakion** *(Pascha)*

You descended into the tomb, O Immortal,

You destroyed the power of death.

In victory You arose, O Christ God,

proclaiming: “Rejoice!” to the Myrrhbearing Women,//

granting peace to Your Apostles, and bestowing resurrection on

***(Instead of the Trisagion, we sing:)***

As many as have been baptized into Christ,

have put on Christ. Alleluia.

**Tone 3 Prokeimenon**

The Lord is my Light and my Savior, Whom shall I fear? *(Ps 26/27:1)*

*v: The Lord is the defender of my life! Of whom shall I be afraid?*

*(Ps 26/27:1b)*

**Epistle**

Acts 3:11-16

**Tone 5**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty! (Ps 92/93:1)*

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

*(Ps 92/93:1b)*

**Gospel**

John 3:22-33

***(Instead of “It is truly meet …,” we sing:)***

The Angel cried to the Lady, full of grace:

“Rejoice, O pure Virgin! Again, I say: ‘Rejoice,

your Son is risen from His three days in the tomb!

With Himself He has raised all the dead.’”

Rejoice, O ye people!

Shine, shine, O New Jerusalem!

The glory of the Lord has shone on you.

Exult now, and be glad, O Zion!

Be radiant, O pure Theotokos,

in the Resurrection of your Son!

**Communion Hymn**

Receive the Body of Christ; taste the fountain of immortality!

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

***Note: After the prayer “Behind the Ambo,” the prayer is read for the distribution of the Artos.***

*(Instead of “Blessed is He that comes in the Name of the Lord,” we sing the troparion “Christ is risen …” (once). Instead of “We have seen the True Light” and “Let our mouths be filled …,” we sing “Christ is risen …” (once). Instead of “Blessed be the Name of the Lord,” we sing “Christ is risen …” (thrice). Instead of “Glory to You, O Christ our God…, “ the priest sings: “Christ is risen from the dead, trampling down death by death,” and the choir concludes: “and upon those in the tombs bestowing life.” The priest gives the Dismissal, and after the singing of “Christ is risen” (thrice), we finish with: “And unto us He has given eternal life. Let us worship His Resurrection on the third day!)*

Liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.